



38 Haut de Cry/Derborence (VS)

- I Gebiet mit integralen Schutzbestimmungen
Zones soumises à des dispositions de protection intégrale
Zone a protezione globale
- II Gebiet mit partiellen Schutzbestimmungen
Zones soumises à des dispositions de protection partielle
Zone a protezione parziale

M 1:50'000

Kartendaten PK25/PK100

Reproduziert mit Bewilligung von swisstopo (BA046037)

38. Haut de Cry/Derborence Ct. VS

a) Description de la zone

- La zone protégée est située sur le côté droit de la vallée du Rhône, au nord de Chamoson. Elle va jusqu'aux crêtes des Diablerets et englobe toute la cuvette de Derborence. A l'ouest, elle touche la zone protégée du Grand Muveran. La zone est extrêmement variée et sert d'habitat à un grand nombre d' animaux sauvages.

b) Objectif

- Conservation de la zone en tant qu'habitat varié pour des mammifères et oiseaux sauvages;
- Empêcher une trop forte concurrence due à des effectifs excessifs de moutons sur les pâturages.

c) Mesures particulières

- Le district franc comprend une partie où la protection est intégrale (I) et une autre où elle est partielle (II);
- Dans la partie la plus méridionale de la zone protégée, située entre Chamoson et Ardon et balisée d'une manière particulière, des mesures de régulation des populations de chamois, de bouquetins et de cerfs élaphe doivent être prises, en plus de la chasse ordinaire.

38. Haut de Cry/Derborence Ct. VS

a) Descrizione della zona

- La zona protetta, situata sul fianco destro della valle del Rodano, a nord di Chamoson, si estende sino al crinale delle Diablerets e comprende tutta la Conca di Derborence. Ad occidente confina con la zona protetta del Grand Muveran. Assai variata, rappresenta un habitat ideale per un gran numero d'animali selvatici.

b) Scopi

- Conservazione della zona come habitat diversificato per mammiferi e uccelli selvatici;
- Impedire una concorrenza troppo accentuata a causa di effettivi di pecore sovrabbondanti nei pascoli.

c) Provvedimenti particolari

- La bandita consta di due parti soggette a protezione rispett. integrale (I) e parziale (II);
- Nel sud si dovranno regolare gli effettivi di camosci, di stambecchi, e di cervi.

38. Haut de Cry/Derborence Kt. VS

a) Gebietsbeschreibung

- Das Schutzgebiet ist auf der rechten Talseite des Rhonetals, nördlich von Chamoson gelegen. Es erstreckt sich bis zu den Kreten der Diablerets und umfasst den Talkessel von Derborence. Im Westen grenzt das Schutzgebiet an jenes des Grand Muveran an. Der Osten des Schutzgebietes ist äusserst vielfältig und dient zahlreichen Tierarten als Lebensraum.

b) Zielsetzung

- Erhaltung des Gebietes als vielfältiger Lebensraum für wildlebende Säugtiere und Vögel.
- Verhinderung einer zu starken Beeinträchtigung durch Weidgang mit übersetzten Schafbeständen.

c) Besondere Massnahmen

- Das Banngebiet umfasst einen integralen (I) und einen partiellen (II) Teil.
- Im südlichen Teil sind Massnahmen zur Regulierung der Gems-, Steinbock- und Rothirschbestände ausserhalb der ordentlichen Jagdzeiten zu ergreifen.